RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Mokoyama Jin

MOONLIGHT BUTTERFLY

KODANSHA COMICS BETSUFURE

KCB1736

KC BETSUFURE

講談社

9784063417364

1929979004293

雑誌 41677-36

N978-4-06-341736-4

9979 ¥429E(0)

講談社

定価：本体429円(税別)

KC BETSUFURE

A voice [illegible] through the night? The voice of the boy [illegible] hit a girl with his bicycle and ran.

The w[illegible] are curses for the perfect older sister [illegible] ople constantly compare her to.

When Na hears the passionate wish made to the moon, she comes down to Earth in the shape of a butterfly to comply with that wish ?

In return for the sacrifice the butterfly requires.

To the incarnadine moon,

thou shalt deliver thy strongest wish.

Divinely possessed, a butterfly caerulean shall descend.

And to thy wish conform, oh, child of man.

In exchange for the sacrifice, the butterfly exacts.

MOONLIGHT BUTTERFLY
Mokoyama Jin

Chapter 1
Eye For An Eye
5

Chapter 2
Sisters
48

Chapter 3
A Dog's Wish
95

Chapter 4
Friendship
135

CHAPTER 1 : EYE FOR AN EYE

VROOOOOOOM
!
!!!
screech

BANG
CRACK
stagger
OUCH

VROOM!
turn
I just
...!!!
SHOCK
killed a girl?!
SHOCK
HEY, HEY, LISTEN!
THE GIRL FROM THE HIT-AND-RUN ACCIDENT YESTERDAY IS MY KOUHAI.

LOOK
HEY, IN WHICH HOSPITAL IS THAT GIRL?
ECK! TSUJI-KUN.
I HEARD HER INJURIES ARE VERY GRAVE.
COULD SHE BE THE GIRL FROM LAST NIGHT...?
SHE SAID, "TACHIBANA YUKIKO, ROOM 305"...
I'M GLAD SHE'S ALIVE, BUT... SHE MUST HAVE SEEN MY FACE.
YOU CAN'T EXPECT ME TO TAKE CARE OF A CHILD BLIND IN BOTH EYES!
THINGS AT HOME HAVE BEEN DIFFICULT ENOUGH EVEN WITHOUT—
WHAT ABOUT US?! SHE WAS SUPPOSED TO WORK FOR US UNTIL SHE REPAID HER FATHER'S DEBT!

SO ARE YOU TELLING ME TO GO AND JUST PAY FOR HER OPERATION AS WELL?!
THAT'S A MILLION YEN, YOU KNOW?! A MILLION YEN!

AH, EHM...
I... I'M TSUJI YUUDAI.
STARTLE
!
WHO'S THERE...?
...
Please take a minute
OPEN
...
From the other class?
TSUJI-KUN? FROM MY SCHOOL?
OH, DAMN. I SHOULDN'T HAVE GIVEN HER MY REAL NAME.
PLEASE, COME IN, TSUJI-KUN.
I WANTED SOMEONE TO TALK TO.

WILL YOU HAVE AN EYE OPERATION?
WELL ..
"YOU CAN'T EXPECT ME TO TAKE CARE OF A CHILD BLIND IN BOTH EYES!"
NO..
I DON'T HAVE PARENTS AND MY AUNT... I CAN'T CAUSE HER ANYMORE TROUBLE.
.....
BUT EVEN SO... THE PERSON WHO HIT ME HAS IT MUCH WORSE THAN ME

I CAN UNDERSTAND WHAT HE FELT WHEN HE DECIDED TO RUN
AND LOOK WHAT TERRIBLE INJURIES HE CAUSED ME
HE JUST HAPPENED TO BE AT THE WRONG PLACE IN THE WRONG TIME AND HIT ME...
SQUEEZE
STUPID HIGH SCHOOLER ON A BIKE AFTER ALL...
THE CULPRIT IS JUST A...
!
WHY... ARE YOU SO WORRIED ABOUT HIM?

Greetings, my fellows!
ARE YOU IMITATING THE PRINCIPAL?
YEP. WITH THAT BALD HEAD, EVERYONE THINKS HE'S GOING FOR THE "YOUNG AT HEART" LOOK, BUT HE'S ACTUALLY JUST A POMPOUS BALDIE
!
NO WORRIES, MATE. JUST THINK OF YOUR OWN PROBLEMS. JUST YOU DO SO.
EH... YOU'VE GOT THAT RIGHT!
Hahahahaha!
TSUJI-KUN, YOU'RE SO FUNNY.

THE OPERATION WILL COST ONE MILLION YEN, EH...?
RUMBLE
!
GUESS NOT...
GODS, GIVE ME SOME MONEY...

IS THIS YOUR WISH?

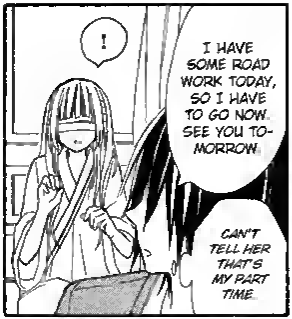
*Note: Japan's national butterfly (Sasakia charonda) Great Purple Emperor
I AM OOMURA-SAKI*.
I'M A DEITY.
OH, CHILD OF MAN?

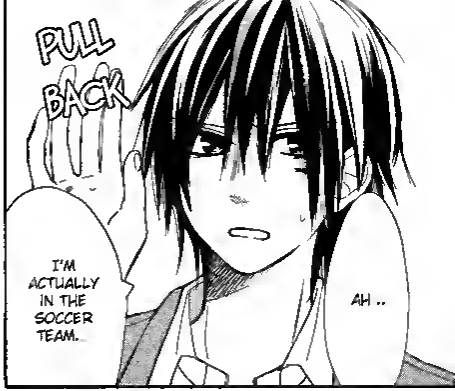
float
TAP
EH... ARE YOU REALLY A DEITY?
YES
SMILE
SO, IS SUCH A SIMPLE WISH ENOUGH FOR YOU?
SIM-PLE?
Is she trying to tell me that if I tried hard enough, I could find enough money myself?
SMILE
SMILE
Well, that's true, at least...
I'M THE WORST.

ALL RIGHT, I UNDERSTAND. FORGET THE WISH I JUST MADE, DEITY.
!
BANG
YOU DUMB NEWBIE!
THROB
THROB
YOU'VE BEEN WORKING HERE FOR A WHOLE WEEK! REMEMBER YOUR JOB AT LEAST!
.....
OOPS.
OUCH!
THROB

.....
THROB
THROB
I WON'T FOOL MYSELF...
.....
THROB
THROB
...that she would forgive me just because I'm doing this. But...
Hey! Bring that over here!

TSUJI-KUN, ARE YOU HERE AGAIN?
THANKS FOR COMING EVERY DAY!
ANYTHING NEW AT SCHOOL?
NO, NOTHING AH! THE PRINCIPAL'S BALD SPOT IS DEVELOPING RATHER WELL
HAHAHA!
Where are you?
!
ARE THESE BLISTERS? WHAT HAPPENED?
DOES IT HURT?
SQUEEZE


!
I HAVE SOME ROAD WORK TODAY, SO I HAVE TO GO NOW. SEE YOU TOMORROW.
CAN'T TELL HER THAT'S MY PART TIME.


PULL BACK
I'M ACTUALLY IN THE SOCCER TEAM.
AH ..

STOMP
STOMP
STOMP

"SEE YOU TOMORROW"

ONLY 500,000 YEN...
ONLY 800,000 YEN TO GO
建設
ONLY...
JUST HEAR THIS, YUUDAI-KUN!
THEY SAID I WILL HAVE MY OPERATION THE DAY AFTER TOMORROW!

YUUDAI-KUN
EH... NO, NOT REALLY
HM? HAVE YOU LOST WEIGHT?
AMAZ-ING
THEY SAID SOME PEOPLE FROM A CHARITY ORGANI-ZATION PAID FOR IT.
ISN'T THIS AMAZING?
I WILL BE ABLE TO SEE YOUR FACE, YUUDAI-KUN
IT'S LIKE A DREAM COME TRUE!

I had forgotten.
If her eyes get well again, this means...
WHY WOULD YOU PAY A MILLION YEN AND THEN DECIDE YOU DON'T WANT HER TO KNOW?
IT WAS REALLY YOU WHO FOUND THE NECESSARY SUM, RIGHT?

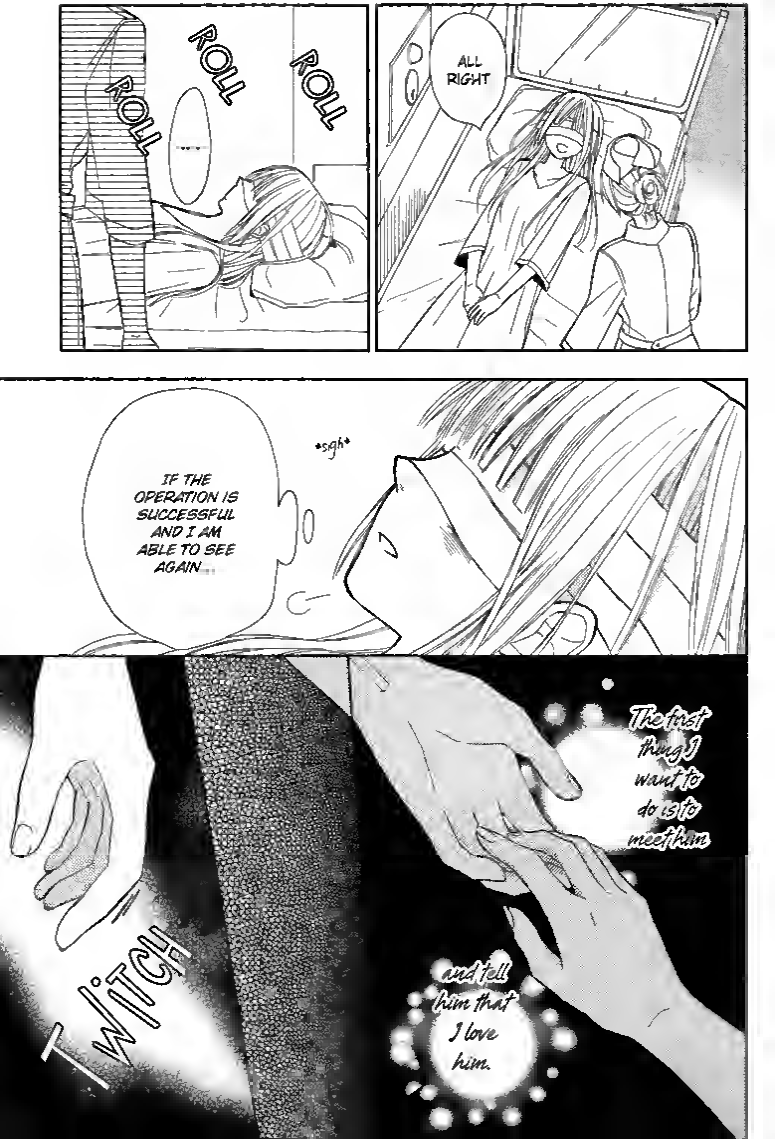
DOCTOR... THANK YOU FOR TELLING HER THAT LIE FOR MY SAKE
AND... DO YOUR BEST WITH THE OPERATION.
MY PART ENDS HERE.
VROOOOM
DAMN, THE CLASSES DRAGGED ON LONGER THAN I THOUGHT.

I DIDN'T WANT TO GET ON THIS BIKE EVER AGAIN, BUT SORRY, YUKIKO
vroom
I MUST SEE YOU BEFORE THE OPERATION, AT ANY RATE..!
!
RUB
RUB
I MUST BE MORE TIRED THAN I THOUGHT.
AH, THIS IS WEIRD
SRPING

Traffic accident
I was going to surrender to the police after that...
That's why this had to be the last time we meet.
CRASH
Then she will never want to see me again.
she will see I was the one who hit her.
When Yukiko recovers her eyesight,
FROZEN
AH, SHIT!
Screech

I truly want you to be happy, Yukiko...

NOW, WE WILL MOVE YOU TO THE OPERATING ROOM


ROLL
ROLL
ROLL
...
ALL RIGHT
sigh
IF THE OPERATION IS SUCCESSFUL AND I AM ABLE TO SEE AGAIN...
TWITCH
The first thing I want to do is to meet him
and tell him that I love him.

AH?
RUB
THIS PLACE MUST BE...
...? I can see?
!
in my head.

Who's there?
THAT BOY IS DEAD.
HE WON'T COME ANYMORE.
I AM OOMURASAKI, A DEITY.

HE WORKED WITHOUT REST AND CAUSED A TRAFFIC ACCIDENT BECAUSE OF THE PILED UP TIREDNESS
CLASP
SHOCK
HE WAS SPEEDING TO SEE YOU BEFORE THE OPERATION
WHAT FOR...?
EH?! WORKED... WITHOUT REST?
TO SAVE MONEY FOR YOUR OPERATION FEE.

His hands were in blisters.
He had lost weight.
DEITY..
IF YOU REALLY ARE A DEITY,
COULDN'T YOU SAVE HIM?
DO YOU REALLY WANT THIS?
HE IS THE CRIMINAL WHO DID THIS TO YOUR EYES.

I KNOW THAT.
HOW ELSE COULD HE KNOW? THERE WERE NO WITNESSES.
HE SAID THAT THE CRIMINAL IS "JUST A STUPID HIGH SCHOOLER ON A BIKE."
WHEN HE FIRST CAME,
IT'S SOME-THING
ONLY THE CRIMINAL AND I COULD POSSIBLY KNOW!

I HAD NEVER LAUGHED FROM THE BOTTOM OF MY HEART AFTER I LOST BOTH MY PARENTS.
BUT HE MADE ME LAUGH EVERY TIME...
EVEN IF HE WAS COMING TO SEE ME EVERY DAY JUST OUT OF GUILT,
I WAS REALLY HAPPY...
GOD-DESS...
I'VE ALREADY HAD MY SHARE OF HAPPINESS.
THAT'S WHY I WANT

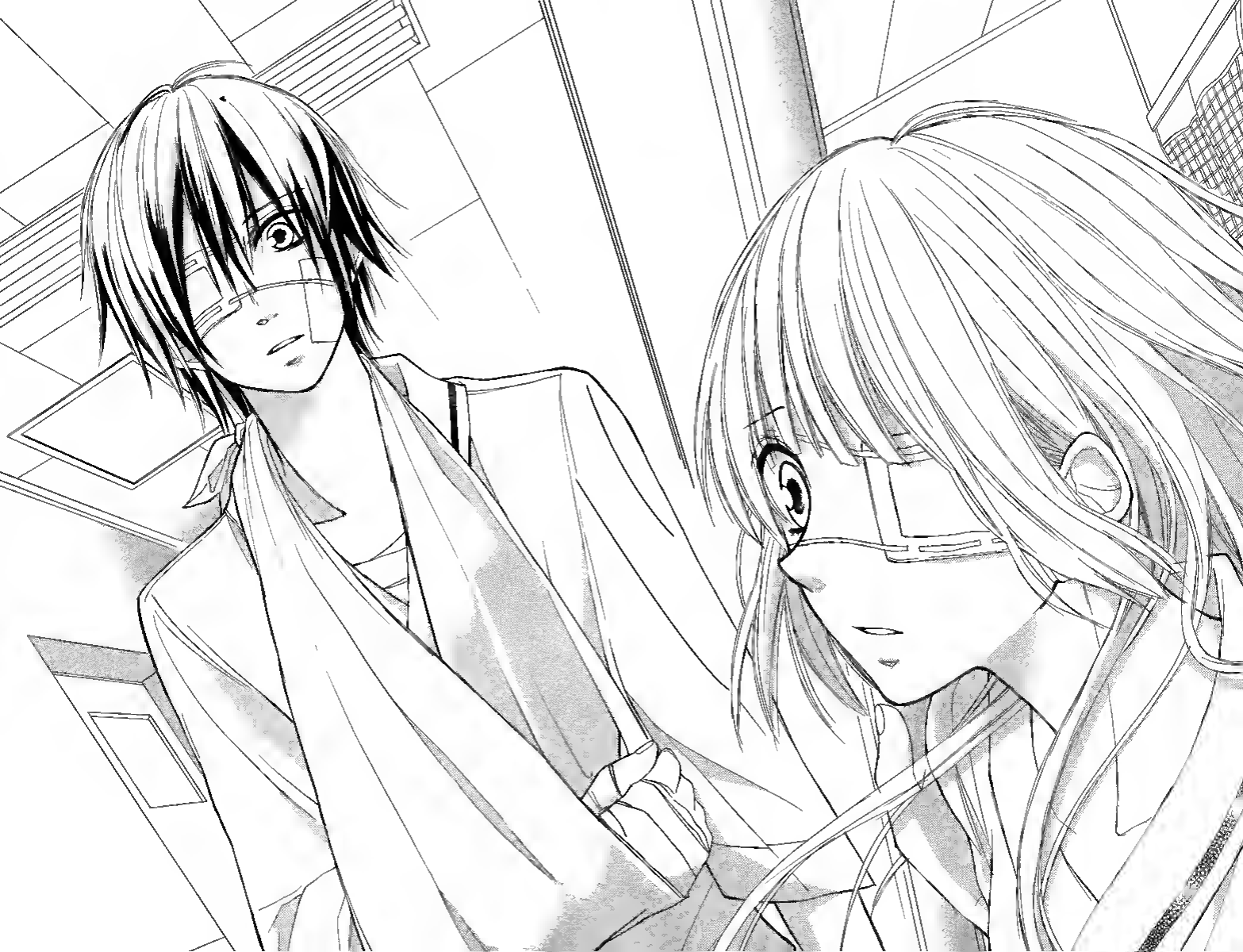
...I WANT YOU TO EXCHANGE
MY LIFE FOR HIS.
IS THIS YOUR WISH AND THE COMPEN-SATION
YOU OFFER FOR IT?

THE VOW IS SEALED.
...
...CHAN YUKIKO-CHAN!
CAN YOU SEE US? YOUR OPERATION WAS SUCCESSFUL. IF ONLY FOR YOUR RIGHT EYE.

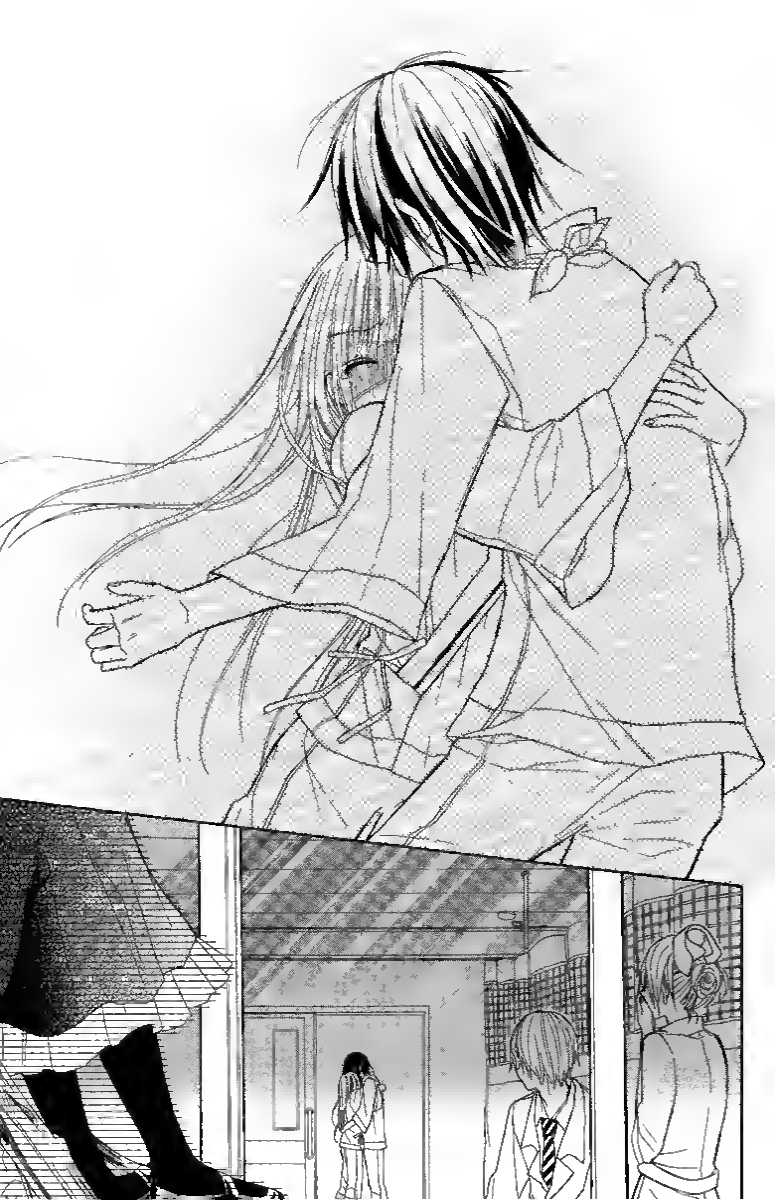
DOCTOR...
HOW DOES YOUR RIGHT EYE FEEL?
JUMP
I'M VERY SORRY...
WE DID EVERYTHING POSSIBLE, BUT THE LEFT EYE COULDN'T BE SAVED...

It wasn't a dream.
GODDESS...
WHY?
I'M SORRY TO INFORM YOU, BUT...
HE HAD AN ACCIDENT YESTERDAY AND...
DOCTOR! WHAT ABOUT HIM? YUUDAI-KUN?
!

YUKIKO-CHAN?!
DASH
God-dess!
God-dess?!
That's not my wish!
What I wished for
was the opposite.
To give life to him



YOUR EYE IS HEALED.
CAN YOU SEE ME?
YESTERDAY I CAUSED A HUGE TRAFFIC ACCIDENT.
BUT SOMEHOW, I GOT AWAY WITH LOSING JUST ONE EYE.



FROM NOW ON,
THE TWO OF YOU WILL SHARE AN EYE AND A LIFE.
THIS IS THE ONLY FITTING FATE FOR YOU TWO...
~END~

MOONLIGHT BUTTERFLY

CHAPTER 2: SISTERS

MORINO-SENPAI, YOU'RE ALWAYS SO PRETTY!
AND YOU'RE SMART AND POPULAR, TOO!
Your BF is super cool, too
DROP
I THINK I'M IN LOVE...
clink
YOU DROPPED YOUR KEY,

ONEE-CHAN
MIWA! THANKS YOU'RE JUST IN TIME
COULD YOU TELL MOM, IF SHE CAME HOME EARLY, THAT I DON'T NEED DINNER TONIGHT?
AH!
PLEASE!
whisper

HEY, HEY!
YOU WERE THAT MORINO-SENPAI'S...
...LITTLE SISTER?!
AH, YES...
EH...
THAT'S A SURPRISE. YOU LOOK NOTHING ALIKE.
Haha...
PAAK
WHEN YOU SAY IT LIKE THAT, IT COMES OFF RUDE.
BUT WHAT A DIFFERENCE FOR TWO PEOPLE WHO WERE FED THE SAME THINGS AND WERE GROWN IN THE SAME PLACE.
Kyahahaha

KAHAHA
Twitch
SQUEEZE
People constantly
my sister.
I've been putting up with it for over ten years.
But to be
fed up with it.
MOM, I'M GOING TO SAY A PRAYER TO PASS THE CENTRAL EXAM,
THE DAY AFTER TOMORROW. SEE YOU LATER!

AH, ARE YOU TWO SURE YOU'RE GOING TO A TEMPLE?
Don't let Yuuji-kun lead you astray
I won't!
AH, HI, MIWA—
LET'S GO ON A DOUBLE DATE WHEN MY EXAMS ARE OVER!
WE'LL HAVE TONS OF FUN! ♡
Why are you doing this..? You know very well that I don't have a boyfriend.
Smile

DON'T EVEN THINK ABOUT IT UNLIKE YOU, MAYU, MIWA HAS NO TIME TO PLAY
SHE WAS ABSOLUTELY NO GOOD AT THE LAST TEST!
!
REALLY?

Hahahahaha
YOU HAVEN'T EVEN TAKEN THE ENTRANCE EXAMS, YET!
MAYU CAN HANDLE IT. SHE HAD TOP SCORES ON THE MOCK-EXAMS
YOU BIG SISTER WILL ENTER T UNIVERSITY THIS SPRING AND HELP YOU WITH ANY DIFFICULT LESSONS!
Glare
DON'T WORRY ABOUT IT, MIWA
Ha
Ha
Ha
Ha
Ha
Ha
Ha
Ha
Ha
Ha
Ha

scribble
scribble
OFF
ME OFF
YOU PISS ME OFF...
scribble
scribble
scribble

SLAM
erase
STAND
BECAUSE OF HER,
I'VE DOOMED PEOPLE TO LOOK DOWN ON ME MY WHOLE LIFE!

THEY SHOULD FULFILL AT LEAST ONE WISH FOR EVERY PERSON.
.....
huff huff
YES ...
IF GODS REALLY EXISTED...
THIS IS SICK.
WHY? AND WHY ARE THE GODS SO UNFAIR?!

AND MINE IS TO SEE MY SISTER'S LIFE GO TO HELL.
SWISH

DID YOU SUMMON ME...
OH, CHILD OF MAN?

What a beauty...
WHO ARE YOU?
CUTENESS
MY NAME'S OOMURASAKI
I'M A GODDESS!
WHO, ME?
What?
EH? WHAT DID YOU JUST—
THE REWARD FOR FULFILLING YOUR WISH
MUST BE EQUAL TO THE WISH
WELL THEN, I'LL DROP BY TO RECEIVE MY SACRIFICE LATER

dash
IF YOU HAVE TIME TO ACT ALL CUTE—
Tsk.
YEAH, YEAH WHY DON'T YOU TRY FULFILLING IT FIRST?
I WILL FULFILL YOUR WISH...
THE VOW IS SEALED.

YIII

THE ROAD WAS FROZEN AFTER THE RECENT SNOW...
DOCTOR! I HAVE MY UNIVERSITY ENTRANCE EXAMS THE DAY AFTER TOMORROW!
SHE TRIPPED, FELL AND WHEN SHE CAME TO, HER DOMINANT HAND WAS...
THE FRACTURES OF THE LEFT HAND ARE BAD AND THE RIGHT HAND IS UNUSABLE DOWN TO THE PINKY
THE PROGNOSIS IS THAT THERE WILL BE LASTING DAMAGE. FORGET THE EXAMS.
NO...!
I... I STUDIED SO HARD, SO MUCH...
SOB
WAAAAA!
MAYU, IT'S JUST A YEAR'S DELAY. I'LL WAIT WITH YOU, IF YOU WANT.
THAT'S RIGHT, MAYU. IT'S A PITY, BUT.
Impossible...
IT'S TRUE, MOM! BELIEVE ME!

I WOULD NEVER STEAL A CLASS-MATE'S WALLET!
IT'S ALL A MISUNDER-STANDING!
C-CALM DOWN, MAYU.
WHEN I OPENED MY BAG, IT WAS THERE!
Impossible.
Impossible.
DID YOU HEAR ABOUT MORINO-SAN?
SHE WAS INVOLVED IN A THEFT ACCIDENT BEFORE.
giggle
giggle
Kyahahaha~
No way, really?
giggle
AND NOW THEY SUSPECT HER OF TEENAGE PROSTITUTION!
giggle

HEY, LISTEN, ABOUT WHAT THEY SAY—
AH, S-S-SORRY, MAYU, I HAVE TO GO SUBMIT MY APPLICATION NOW
RUNNING
Psst
SHE DOESN'T WANT TO SPEAK TO A WH*RE
Kyhahaha
Ha Ha Ha Ha Ha Ha
Ha Ha Ha Ha Ha Ha Ha Ha Ha

That girl was really a goddess!
My sister!
My perfect big sister!
IT'S REALLY HAPPENING. HEHEHE...
HEHEH!
SO, IT WASN'T IMPOSSIBLE
HEH

SERVE YOU RIGHT!
HA, HA, HA, HA!

WHY DO YOU WANT TO BREAK UP SO SUDDENLY?!
YUUJI, WHY?!
I KNOW I WILL ENTER UNIVERSITY A YEAR LATER, BUT YOU SAID YOU'D WAIT...
DID YOU HEAR THE RUMORS OF PROSTITUTION?
IT'S ALL LIES, DON'T YOU UNDERSTAND?!
SLAM
YUUJI, HOW COULD YOU BELIEVE IT?!
SORRY
CLICK
UGH...
UH...
UH...
DRIP
DRIP

Uh...
Uh...
ONEE-CHAN?

YOU'VE BEEN COOPED UP IN THAT ROOM FOR A WEEK NOW
I'M COMING IN
OPEN
SO DARK...
ONEE-CHAN?
ONEE-...
creak

Gaaa

ECK!
waver
O-ONE-
ONEE-CHAN?
STAMMER
fear
SLAM
shiver

step
step
ONEE-CHAN, YOU...
DROPPED THIS AGAIN
SHE ALWAYS HAS THIS DOLL WITH HER...
zqqq
It is...

zaaa
NUVIA! WHAT HAPPENED?
This doll is...
clench
.....
zaa
I DROPPED MY DOLL IN THE RIVER...
ONEE-CHAN?!
splash
LOOK! THERE'S A CHILD IN THE RIVER!

ONEE-CHAN! ONEE-CHAN!
cough cough
LOOK, MIWA..
cough cough
ONEE-CHAN, I WAS..
GOING TO GIVE THE DOLL TO YOU!
CAN I KEEP IT THEN?
THANKS, MIWA.
I'M SO HAPPY

ONEE-CHAN...
AH!
LETTER?

flip
To father, mother and Miuua.
Thank you for everything you did for me.
I'm really sorry for everything.
Goodbye.
Mayu

I DONE!
WHAT HAVE...
.....!
tremble
tremble
Onee-chan!
CLENCH
I...

Unlike me, you excelled at everything you did.
VROOM
GASP
ONEE-CHAN!
I envied you.
You were shining so brightly.

Squash
I always turned myself away from your gentle love.

MIWA ?
ONEE-CHAN...
OH, NO! MIWA!
WHY...?

I'M SORRY. REALLY SORRY.
IT WAS ALL MY FAULT
BUT I'M GLAD
THAT YOU'RE ALIVE, ONEE-CHAN
PLEASE FORGIVE ME, ONEE-CHAN—

flutter
!
NO TELL ME IT'S A LIE...
MIWA...?
flutter
flutter
flutter

THIS BUTTERFLY IS YOUR SISTER'S SOUL
I'M A GODDESS AND THIS WAS HER OFFERING FOR ME

BEAUTIFUL

AND ALSO A REWARD FOR THE WISH I FULFILLED.
GO... DESS...
THE ONLY SUITABLE PRICE FOR RUINING A PERSON'S WHOLE LIFE...
...IS THE LIFE OF THE PERSON WHO WISHED FOR THAT.
GOD-ESS ..?

GRAB
!
shake shake!
IF YOU'RE A GODDESS, SAVE HER!
ISN'T IT WONDER-FUL...?
WHAT A BEAUTIFUL SOUL SHE HAS BECOME
NOW THAT SHE IS DEAD?

SAVE THE PERSON WHO CURSED YOU AND BROUGHT ALL THIS MISFORTUNE ON YOU?
WHY?
BECAUSE SHE IS MY SISTER!
DON'T YOU UNDER-STAND?!

IF YOU MUST HAVE A REWARD...
...THEN JUST TAKE MY LIFE AND DO IT!

AH?! WHAT HAVE I—
SHOCK
!

ZZZ
ONEE-CHAN

CONSIDER IT "CUSTOMER RELATIONS."
IT WASN'T MUCH OF A REWARD
SOMETIMES HUMANS MANAGE TO SURPASS
EVEN THE GODS' EXPECTATIONS

...THEY ARE FOOLISH AND RIDICULOUS, BUT...
YOU JUST CAN'T LEAVE THEM ALONE

~END~

MOONLIGHT BUTTERFLY

MOONLIGHT BUTTERFLY

AO, LOOK
WE HAVE A BABY BOY. HIS NAME'S RYOU
What's this little guy? Is he my little brother?
Sniff
Sniff
HAHAHA YOU'RE BOTH SO LITTLE
And you're still a pup
AO!
HERE, BOY!

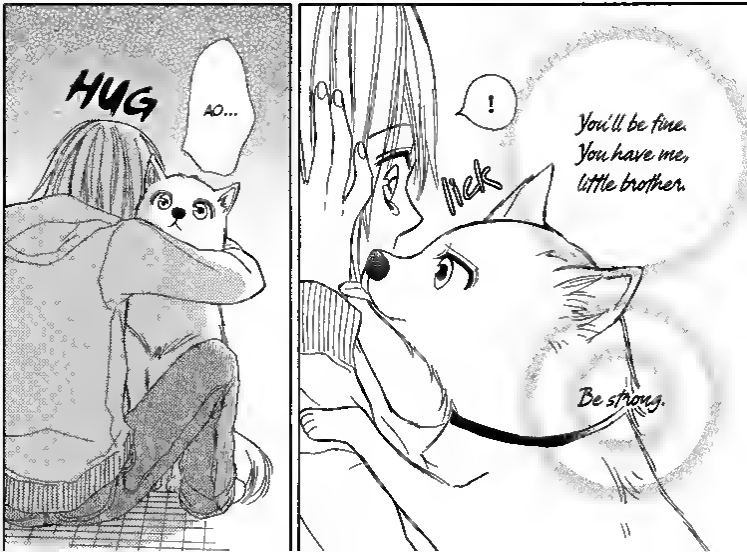
RYOU-CHAN, YOU AND AO ARE REALLY JUST LIKE BROTHERS.
HAHA! GET OFF, YOU'RE HEAVY!
huff huff
Ah, I'm so happy, so happy!
I wish these happy days could go on forever ...

CHAPTER 3: A DOG'S WISH

DADDY!
SLAM
HE WAS STILL YOUNG... HE LEFT US SO SUDDENLY
ITOU-SAN?
SORRY TO INTERRUPT YOU AT SUCH A TIME. BUT YOUR HUSBAND LEFT THE COMPANY IN A GREAT MESS.
HE IS INDEBTED TO US WITH SEVENTY MILLION YEN.
EVEN IF IT'S JUST THE INTEREST, YOU HAVE TO MAKE A PAYMENT RIGHT AWAY.

shock
BANG BANG
ITOU-SAN, GIVE US THE MONEY NOW!
I'M SORRY, BUT COULD YOU NOT COME AT NIGHT, THE NEIGHBORS ARE COMPLAINING
I'M GOING TO WORK NOW, SO PLEASE, WAIT A LITTLE MORE FOR THE MONEY!
I'M SORRY! I'M VERY SORRY!

I'M SCARED
shiver shiver
Ryou..
sniff
WE'VE WAITED ENOUGH!

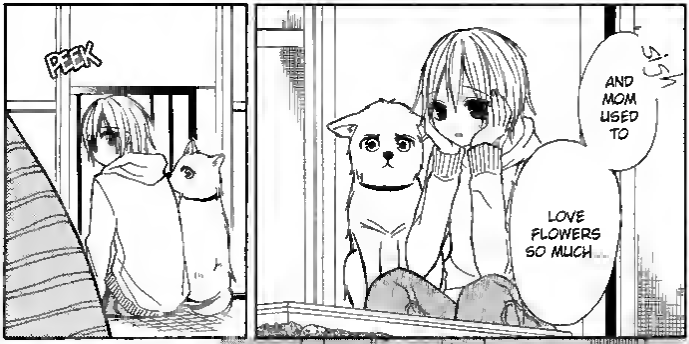

HUG
AO...
!
lick
You'll be fine. You have me, little brother.
Be strong.

You'll be fine...
All this time, mother works day and night and is always gone. Ryou is always crying.
How long have we been in this apartment?
flutter

YOU
CAN SEE ME?
MY...

Wha... Who are you?!
WOOF!
HA, HA, HA!
IF YOU MUST KNOW,
How cute~
I'M A GODDESS!
MY JOB IS TO FULFILL WISHES.
! She can hear me!
AO! TIME FOR BED!
HAHA!
YOU GET ALONG WITH HUMANS VERY WELL.

Ryou is my little brother.
He's very nice. A bit of a crybaby, though.
That's why I have to take care of him! It's my responsibility as the bigger brother.
I SEE...
CLOSE
Where have you been, Ao?


PEEK
SIGH
AND MOM USED TO LOVE FLOWERS SO MUCH...

SIGH

MOM WILL DIE IF SHE KEEPS LOSING WEIGHT LIKE THIS
GURGLE
.....
Mother, sorry...
Whine
AH, MY HEAD HURTS SO MUCH...
WHAT IS IT, AO?
GO PLAY OUTSIDE...

Ryou... Won't you buy some thing?
?
AO.
THESE ARE MY SECRET SAVINGS. THEY'RE NOT MUCH, BUT
STARE
LET'S GO BUY YOU SOME DOG FOOD.
YOU MUST BE HUNGRY, RIGHT?
Ryou, what about you?! You've been skipping meals regularly!
WOOF...
AH! IF IT ISN'T RYOU?!

YOU DIDN'T COME TO SCHOOL AGAIN TODAY!
SHOCK
!!!
WHY DOESN'T HE COME TO SCHOOL?
DIDN'T YOU HEAR? THE YAKUZA ARE AFTER HIM!
.....
THAT'S WHY MOM TOLD ME NOT TO PLAY WITH RYOU

Ryou...
shake
shake

Ha ha ha
YEAH, AND HE ALWAYS WEARS THE SAME CLOTHES!
STINKY!

WOAH!
STARTLE
WOOF
How dare you bully my little brother!
Grrr...
Kyahaha~
Stupid dog!
stomp stomp
AO!
LET'S GO.
Flower Shop
Bouquets to order

.....
AH!
I KNOW!
?
1本
30円
...

LOOK, AO! SO MUCH WHITE CLOVER IS BLOOMING!
Sniff Sniff
LET'S MAKE A BOUQUET!
MAYBE MOM WILL START SMILING AGAIN WHEN SHE SEES IT...
LIKE SHE DID THAT DAY...
I'm not good at this, but I think Ryou really loves his mother.
What a good little brother I have.
BANG BANG BANG
I BEG YOU!

PLEASE, WAIT JUST ONE MORE WEEK...
IF YOU CAN'T PAY, JUST GO SELL YOUR BODY, MISSUS.
NO...
PLEASE! MY SON GOES HUNGRY, HE NEEDS ME!
THERE, THERE. I'LL INTRODUCE YOU TO A GOOD PIMP.
MOM!

RYOU ...?!
GRAB
LET GO OF MY MOM!
LIFT
GET OFF,
YOU DAMNED BRAT...
RYOU!

BITE
GRRRRRR
!!!
YOU...!
GRRRR
GET THIS DOG OFF ME!
Yank
...O...

SFX SHOVE WHINE
AO!
WHINE
LET GO, I SAID!
whine
I'm glad you're not hurt, Ryou...

AH, YOU RUINED MY SUIT.
I'M PUTTING THIS WITH YOUR DEBT, MISSUS.

AS LONG AS YOU LIVE, YOU'LL NEVER BE FREE.
MOM...
LOOK, THESE FLOWERS ARE FOR YOU, MOM...
I'M SO...
SO TIRED...
I DON'T NEED FLOWERS.

Stand
.....
clank clank
Ryou...
SLAM

M—
RYOU-CHAN
FORGIVE ME...
MOM ..?
AHH... MOM...
THIS IS THE ONLY WAY LEFT.

LET'S DIE TOGETHER.
Ryou!

Thud

AO...?

...!
AO...? ANSWER ME, AO...
AO! WHY..
!!
stagger
HOW..
AO!

Is this what death is like?
Ahh..
I know why..
Ryou... you're still crying.
Then, what should I do?
When I'm dead, I won't be able to protect you anymore.
MY JOB IS TO FULFILL WISHES.
I'M A GODDESS!

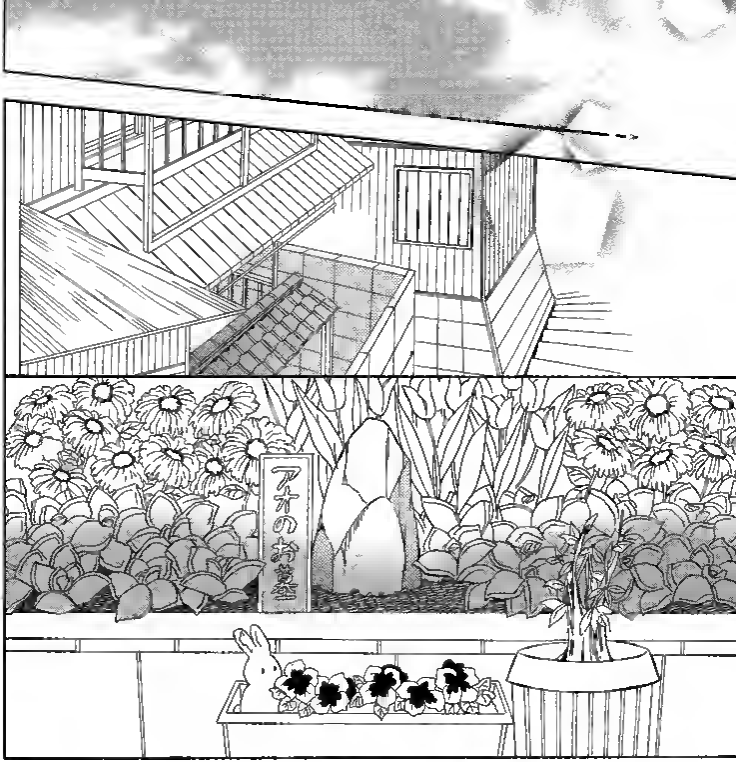
Goddess, please.
Make Ryou and his mother happy.

BETWEEN LIFE AND DEATH
I CAME BECAUSE YOU CALLED FOR ME
Where am I...?
GASP
I USUALLY SEAL THE VOWS ONLY AFTER I'VE DECIDED ON THE PROPER REWARD. HOWEVER...
THIS TIME I'LL MAKE AN EXCEPTION.

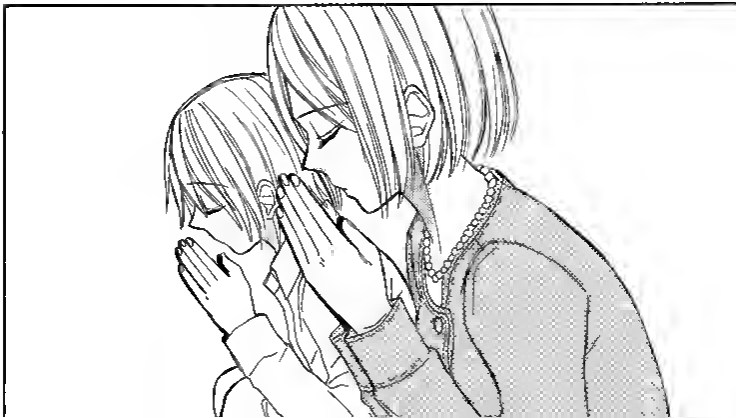
THE STRENGTH OF YOUR HEART BROUGHT ME HERE.
I WILL SEAL THE VOWS IN EXCHANGE WITH YOUR LIFE.
YOUR WISH WILL BE FULFILLED.

SFX: DING DONG
OPEN
AH, I APOLOGIZE FOR THE LONG DELAY.
MY NAME IS YAMASHITA. WHEN I WAS ESTABLISHING MY OWN COMPANY,
YOUR LATE HUSBAND HELPED ME A GREAT DEAL.
SO, DESPITE THE DELAY, I'VE COME TO SEE IF THERE'S ANYTHING I CAN DO FOR YOU, MADAM

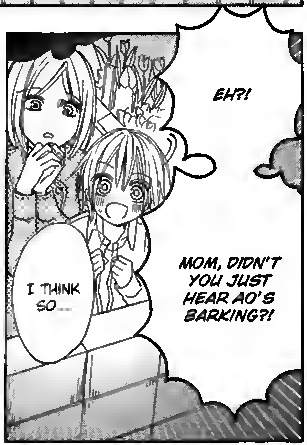
IF YOU'D LIKE, I CAN SHOULDER YOUR DEBTS FOR YOU



(Sign) Ao's grave



SFX WOOF


EH?!
MOM, DIDN'T YOU JUST HEAR AO'S BARKING?!
I THINK SO...

MAYBE...
HE HAS BECOME GUARDIAN SPIRIT AND WILL STAY WITH YOU FOREVER.

EXCUSE ME! IT'S ME, YAMASHITA
WELCOME BACK, YAMASHITA-SAN! THANK YOU FOR YOUR GREAT HELP AGAIN!
MOM, MAY I GO PLAY AT MY FRIEND'S HOUSE NOW?
YOU'RE WELCOME. IT'S WONDERFUL THAT YOU FOUND A GOOD JOB, TOO, ITOU-SAN

Great. They look so happy.
SO, ARE YOU GOING TO THE AFTERWORLD NOW?
No...
I can't pass away until I've repaid my debt to you, goddess
Next time, I want to be the one who will protect you.

.....
I SEE...
YOU'RE WELCOME TO IT
~END~

CHAPTER 4: FRIENDSHIP

GODS!
I WANT REVENGE ON THOSE THREE!
I WILL DIE NOW. SO PLEASE, FULFILL MY WISH.
RUMBLE

flash

I AM OOMU-RASAKI
YOU JUST CALLED ME.
I'M A DEITY
A REAL...
ONE...?
THERE MUST BE A PROPER REWARD IF YOU WANT ME TO FULFIL YOUR WISH.
RE-WARD?
ANYTHING YOU W..NT, EVEN MY LIFE...
THAT HAIR ORNA-MENT...
stare
EH? THIS?

IS SUCH A PIECE OF JUNK ENOUGH?
IT IS
NOD
THERE ARE FEELINGS LINGERING IN IT
GODS SURE HAVE WEIRD TASTES
WOBBLE
rumble
JUST LET ME TELL YOU THIS
THOSE WHO COMMIT SUICIDE, KEEP ON EXPERIENCE THE PAIN OF DEATH EVEN AFTER IT
CLENCH

I DON'T CARE
AS LONG AS I CAN BE FREE FROM THIS LIVING HELL...
CLOCK
FLASH
FOOLISH GIRL...
BUT...
THE VOW IS SEALED.

DID YOU HEAR? ODA KILLED HERSELF.
DO YOU THINK SHE MIGHT HAVE DONE IT TO SPITE US?
Yeah, I heard.
BUT REALLY, KILLING HERSELF OVER A LITTLE BULLYING? WHAT A BOTHER.
IF WE GET CAUGHT, IT MIGHT REFLECT ON OUR STUDENT PROFILES.
I'm aiming for T University so that would be inconvenient.
I TOLD YOU, NO PROBLEM THERE. WE HAVE THE TEACHERS WRAPPED AROUND OUR LITTLE FINGERS.
IT'S A SIN TO BE THIS CUTE!

I can't forgive them, no matter what!
HEY, DON'T YOU THINK ODA IS KIND OF DEPRESSING, ALWAYS READING BOOKS ON HER OWN.

IT'S AS IF
SHE'S TRYING TO SAY "LOOK AT ME, I'M DIFFERENT LIKE YOU." WHAT A DISGUSTING WAY TO SHOW OFF, DON'T YOU THINK?
YEAH, I KNOW WHAT YOU MEAN.
Fuu
YOU GOT THAT RIGHT!
IN THAT CASE...
.....
COMMENCE OPERATION "ELIMINATE ODA"...!
HOW ABOUT... LUNCH TOGETHER...
silence
.....
EHM...
OVER HERE, ODA-CHAN!
I ASKED YOU FOR STRAWBERRY TEA. WHY DID YOU BRING ME MILK TEA?
WHAT?! YOU SAID YOU WANTED MILK TEA!
!!!

Why...? Why does this have to happen to me?
WE'RE TRYING VERY HARD TO BE YOUR FRIENDS HERE, SO MAKE SOME EFFORT.
WHAT DID YOU SAY...?
clench
Kyahaha
HEY, YOU, FRESHMAN!
OOM
.....

WHAT?
WHY SHOULD I?
I CAN'T REMEMBER ALL THESE THINGS...
IF YOU GET ANYTHING WRONG, IT'LL ALL BE YOUR TREAT!
HOW ABOUT YOU GO AND BUY US LUNCHES?
I WANT FRIED NOODLES, CHIPS AND MILK TEA!
I WANT CURRY BREAD, SALAD AND COLA
I WANT BOXED FRIED LUNCH AND OOLONG TEA
HURRY UP NOW
KICK
Kyahahaha~
GET A MOVE ON! HURRY!
!!!
TRIP
rustle
rustle
rustle
swipp
swipp
swipp
swipp

WHAT THE... YOU'LL PAY FOR THAT!
YOU—
CRASH
CHUCKLE
AH, WHAT A PITY...
YOU CAN'T EVEN HANDLE BEING A DELIVERY GIRL.
THE SENPAI WILL BE ANGRY WITH YOU, MASUMOTO-SAN...

ODA...
EEK...

KEN-KUN! TELL ME I'M AS CUTE AS EVER TODAY! ♡
Haha!
YOU'RE CUTE, VERY CUTE
ODA-CHAN, I HEARD THAT
YOU LIKE KEN-KUN?
...!!!
NO WAY! ODA SURE IS SHAME-LESS.
AIMING FOR THE BOYFRIEND OF THE PRETTIEST GIRL IN THE CLASS...
Hahahaha~!
Go for it, Oda!
Kyahah...~
Why do I hear of it from everyone...?
ANYWAY, WHEN I TOLD KEN-KUN ABOUT IT...

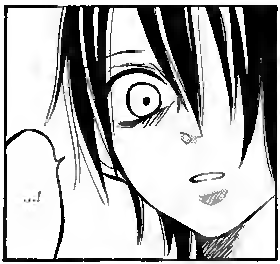
giggle
ISN'T KEN-KUN SUCH A MEANIE?
HE SAID "YUCK"...!
TOUCH
SHOVE
KEN-KUN...?
DON'T TOUCH ME, YOU UGLY LUMP!
KYAH?!
SHOCK
UGH!
KEN-KUN...?!

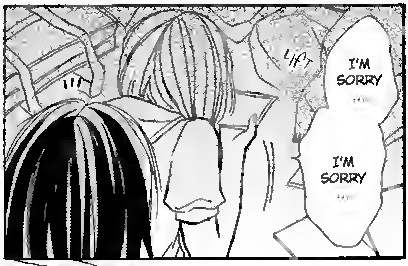
LOOK~
LET'S MAKE YOUR FACE MATCH YOUR PERSONALITY...
ODA...
CRACK
CRASH
drip

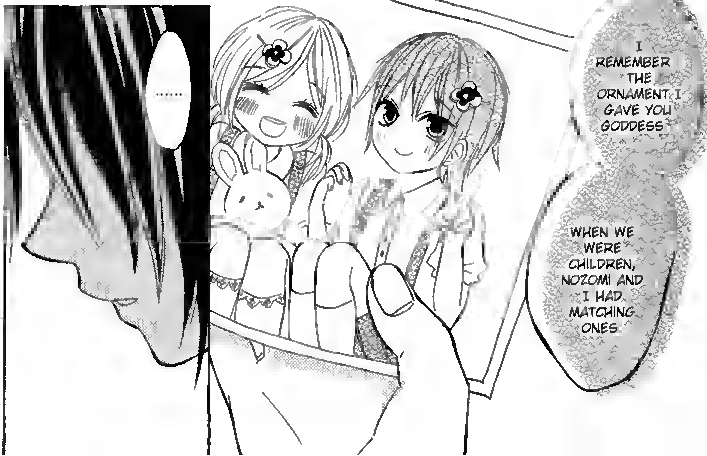
DID YOU HEAR? AIKAWA-SAN WAS INJURED YESTERDAY!
A SHOP WINDOW BROKE FOR NO REASON...
Is that even possible?
I HEARD RECOVERY WILL TAKE A MONTH AND THERE WILL BE PERMANENT SCARS ON HER FACE.
Poof
ARE YOU SATISFIED NOW?
Heh. What a good feeling.
MASUMOTO-SAN IS WEIRD, TOO, AND NOW THIS... IS THIS REALLY ODA'S CURSE ?
WE BULLIED HER A LOT...
YEAH.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, GODDESS?
DIDN'T I SAY THAT
I WANTED REVENGE ON ALL THREE OF THEM?

NEXT IS...
NOZOMI..
YOU'VE BEEN LOCKED UP IN YOUR ROOM FOR SO LONG. WHAT'S GOING ON?
HUFF
HUFF
AT LEAST HAVE SOMETHING TO EAT...
SHAKE
I CAN'T,
CLANK
I'M TOO SCARED...

THIS IS KOBAYASHI NOZOMI.
MY EX-BEST FRIEND.


...!


I'M SORRY ...
I'M SORRY ...


.....
I REMEMBER THE ORNAMENT I GAVE YOU GODDESS
WHEN WE WERE CHILDREN, NOZOMI AND I HAD MATCHING ONES

WELL...
NOT THAT IT MATTERS ANYMORE
PRETENDING TO TRY FOR SUICIDE...
SHE'S SO FULL OF HERSELF...
SHE HAS NO REAL INTENTION TO DIE
Even so,
I used to trust her.
Until that time...
KAZU-CHAN
EHM... LOOK...
ARE YOU FREE AFTER CLASS TODAY?

I SEE ...
Too late...
but she never tried to stand up for me when others started bullying me.
IF YOU WANT, WE COULD—
I'M NOT FREE.
She was calling herself my best friend,
KOBAYASHI-SAN!
SHOCK
COME ON?
COME HERE, WE WANT TO TALK

I'M SORRY
What...?
HEY, KOBAYASHI-SAN, DO YOU LIKE CHOCOLATE?
AH YES.
Hell, yes.
WHAT A CUTE ANSWER
Want to have some?
flip
flip
And when we were little, I always stood up for you,
You betrayed me...
There were two friends who ate food and

HOW MUCH I SUFFERED IN THAT MOMENT
SHE MUST LEARN FOR HERSELF

I WONDER WHAT FACE SHE'LL MAKE IF SHE SEES ME NOW?

reflect
REALLY?

YOU CANNOT.
SHE WON'T RECOGNIZE YOU.

SLAM!
ECK?!

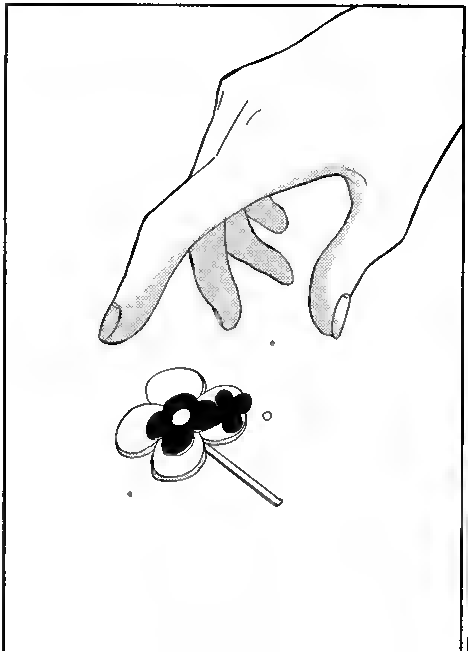
NOTE: ONRYOU IS A VENGEFUL, OFTEN FRENZIED, EVIL SPIRIT OF A DEAD PERSON IN JAPANESE FOLKLORE.
THEN ALL OF HELL'S TORTURES WILL—
I DON'T CARE!
AS LONG AS I CAN GET MY REVENGE, I'M FINE WITH ANYTHING!
HUFF HUFF
YOUR HATRED IS SO STRONG THAT IT'S TURNING YOU INTO AN ONRYOU...
IF YOU USE YOUR VENGEANCE POWERS ONCE MORE TO APPEAR BEFORE HER,
YOU WILL TURN INTO AN ONRYOU COMPLETELY.
!
CREAK

VROOOOM

I DON'T HAVE THE COURAGE TO CUT MY WRISTS BUT...
wibble
THIS WAY, I CAN DIE IN AN INSTANT...
KAZU-CHAN, FORGIVE ME
THIS IS THE ONLY WAY I KNOW HOW TO ASK YOU
HOLD
WHA...
WHAT IS SHE...?

tremble

"IF YOU APPEAR BEFORE HER, YOU'LL TURN INTO AN ONRYOU..."
She'll do me the favor of dying anyway, so...
No need to turn myself into an onryou.



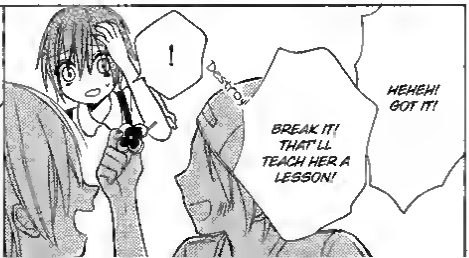
lean
glint

That is...
Kyahh~
Wahh~

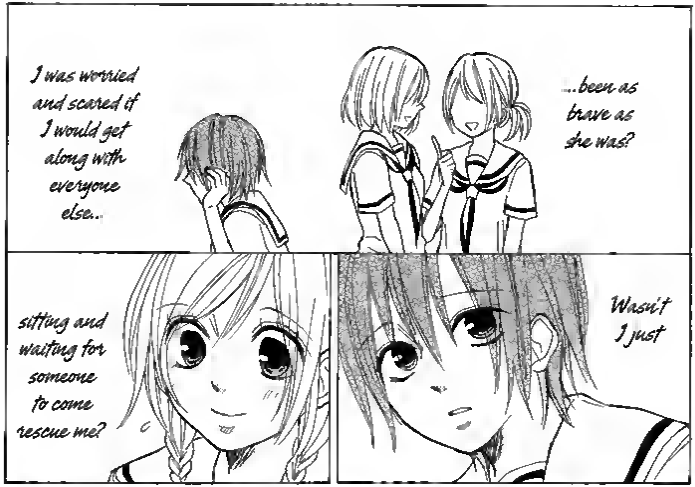
Oh?
Ah?
WHAT?!
OUCH!
SHUT UP! TOMBOY!

HOW DARE YOU MAKE FUN OF NOZOMI!
IT'S THE TRUTH! SHE'S DULL AND SLOW!

NO..
BACK


!
HEHEH! GOT IT!
BREAK IT! THAT'LL TEACH HER A LESSON!

GRAB
GIVE IT BACK!
EH?
?!
THUD
shake
shake
WHAT THE?! YOU JUST CRY AND HIDE BEHIND ODA!
I WON'T LET YOU TAKE IT!
GIVE IT BACK!
Ah!
THAT'S WHY
MY MOMMY MADE THIS AS PROOF OF OUR FRIENDSHIP!
IT'S OUR TREASURE!
KAZU-CHAN SAID IT WAS "HER TREASURE"
Have I ever...


I was worried and scared if I would get along with everyone else..
...been as brave as she was?
sitting and waiting for someone to come rescue me?
Wasn't I just

We were just scared, weren't we?
AHEH... NOT ASAMI IS WEIRD, TOO, AND NOW THIS... IS THIS REALLY COOL?
WE BULLIED HER A LOT...
.....
Yes... and everyone else was the same as me...
Is it too late now..? But I...
...I want her to know!
But No one...
How... Why... do I realize it.

KAZU-CHAN...?

EH...?
I've returned to the way I used to be?

whoosh
KAZU-CHAN
IS THIS REALLY YOU, KAZU-CHAN?

I'M SORRY, I...
I WAS WEAK...
I KNOW I DON'T DESERVE FORGIVE-NESS!
LET GO OF MY HAND, KAZU-CHAN!
I WON'T FORGIVE YOU...
!
!
DRIP

I WON'T FORGIVE YOU UNLESS
YOU LIVE FOR ME!
KAZU-CHAN...
NOZOMI...

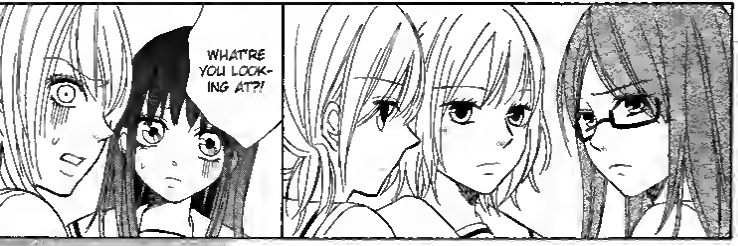
NOZOMI...
STOMP
STOMP
KAZU-CHAN...
THANK YOU...
KAZU-CHAN...

YOU MANAGED NOT TO BECOME AN ONRYOU.
THAT WAS A SURPRISE.
?
SAY, GODDESS.
WILL I EVER SEE NOZOMI AGAIN?

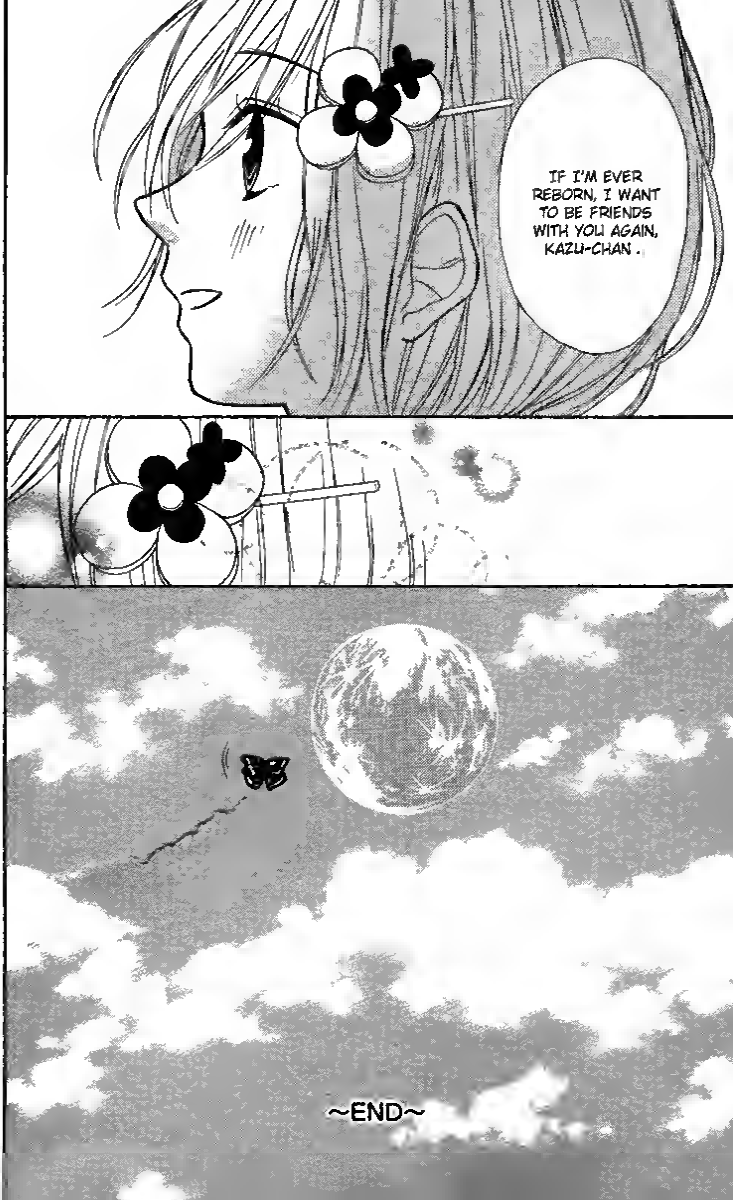
THOSE WHO HAVE ENDED THEIR OWN LIVES HAVE A LONG, LONG PUNISHMENT TO SUFFER FOR THAT
SUICIDE IS AS BIG A SIN AS MURDER
YOUR WISHES WILL REMAIN UNHEARD
spread
HOWEVER...
flutter

NO FORGET WHAT I SAID
AND I'M SO LUCKY,
THERE WERE NO SCARS LEFT AFTER THE ACCIDENT.
MAYBE IT WAS BECAUSE I HAVE A HEALTHY LIFESTYLE?
Sit
Ha..ah..a!
KOBA-YASHI-SAN, MORNING...
ARE YOU DONE COOPING UP IN YOUR ROOM?
Ha ha ha!
HEY, WHY AREN'T YOU ANSWERING ME?
SAM
Are you mad?

WHA
turn
HEY!
!
COUNT ME OUT OF IT ALL
DO YOU PEOPLE HONESTLY ENJOY DOING THESE THINGS?


WHAT'RE YOU LOOKING AT?!

I DON'T KNOW IF THERE REALLY IS SUCH A THING AS REBIRTH, BUT...
I think that your death gave everyone the courage they lacked before.
Kazu-chan... are you watching?
OPEN


IF I'M EVER REBORN, I WANT TO BE FRIENDS WITH YOU AGAIN, KAZU-CHAN.
~END~

Thank you.

Thanks for reading this far!
Chapter 1 Producing this chapter took a lot of time and effort. (I drew it over a year ago.) I like best the scene from the double spread.
Chapter 2 This is actually the story I drew first. The character's emotions and backgrounds were complex, so it was really difficult to do.
Chapter 3 A story inspired by the depth and cuteness of animal loyalty. I want to draw Ao again someday.
Chapter 4 I'm familiar with bullying, so this was hard to write! I know it might upset victims of bullying.

I'm Mokuyama Jin, one still very inexperienced manga artist who struggles a lot for every single produced manga. Making this volume was like a three-legged race with my editor, who helped me a lot with everything from beginning to end - I'm very grateful! I'll work as hard as I can so that as many people as possible want to read my manga! February 2011, Mokuyama Jin

Special Thanks.

Hoshino-sama and Inami-sama from the Bessatsu editorial
Spice Yanagawa-sama, designer
YES-Potato-sama, assistant
M-sama, adviser
My family, relatives, close and distant friends

And you!!

AERANDRIA

THE RAPID TOOLS BEHIND YOUR FAVORITE RELEASES!

Gekkou Chou

Lacaille :SCANNER
Mari :TRANSLATOR
Lacaille :PROOFREADER
Mya :EDITORS
craxx :QUALITY CHECK

[illegible] series re[illegible] a lot of Jigoku Shoujo only it has more mercy. XD

~craxx

[illegible] net c // irchighway net/#aerandria